

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik
13. oktoober 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1664/2005, 12. oktoober 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1665/2005, 12. oktoober 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 314/2002, milles sätestatakse suhkrusektori kvoodisüsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad 3

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ühiskomitee

- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 76/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 5
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 77/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 7
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 78/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 8
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 79/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) ja XX lisa (keskkond) 10
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 80/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) 12
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 82/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa (Transport) 13

★ EMP ühiskomitee otsus nr 83/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)	15
★ EMP ühiskomitee otsus nr 84/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)	17
★ EMP ühiskomitee otsus nr 85/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)	19
★ EMP ühiskomitee otsus nr 86/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)	21
★ EMP ühiskomitee otsus nr 87/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu XXII lisa (äriühinguõigus)	23
★ EMP ühiskomitee otsus nr 88/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	24
★ EMP ühiskomitee otsus nr 89/2005, 10. juuni 2005, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	25

Teade lugejatele



I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1664/2005,**12. oktoober 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. oktoobril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. oktoober 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 12. oktoobri 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	53,1
	204	54,8
	999	54,0
0707 00 05	052	85,6
	999	85,6
0709 90 70	052	99,5
	999	99,5
0805 50 10	052	77,6
	382	63,3
	388	66,4
	528	64,9
	999	68,1
0806 10 10	052	81,1
	400	215,8
	999	148,5
0808 10 80	388	80,5
	400	99,8
	512	71,9
	528	11,2
	720	48,5
	800	163,1
	804	75,4
999	78,6	
0808 20 50	052	91,8
	388	56,8
	720	83,0
	999	77,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1665/2005,**12. oktoober 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 314/2002, milles sätestatakse suhkrusektori kvoodisüsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

1. Lõiget 4 muudetakse järgmiselt:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

a) kolmas lõik asendatakse järgmise tekstiga:

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 8,

“Esimese lõigu punktides c ja d ja teise lõigu punktides a ja b osutatud koguste kohta tehakse väljavõte Eurostati andmebaasidest või alternatiivsetest teabeallikatest ning need hõlmavad viimast teadaolevate andmetega 12 kuud, kui turustusaasta näitajad on ebatäielikud. Sees- või välistöötlemise korra kohaselt toodetud koguseid ei arvestata.”

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 314/2002 ⁽²⁾ artikli 6 lõikega 4 nähakse ette määruse (EÜ) nr 1260/2001 artiklis 15 osutatud ühenduses tarbimiseks müüdava suhkru, isoglükooosi ja inuliinisiirupi koguste kehtestamise kord.

b) lisatakse järgmine lõik:

(2) Läbipaistvuse ning selguse huvides tuleks täpsustada teatavaid punkte arutamise puhul, ning eriti tuleks arvesse võtta komisjoni 31. mai 2005. aasta määruse (millega määratakse suhkru, isoglükooosi ja fruktoosi ülemäärased kogused Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia jaoks) ⁽³⁾ artikliga 1 kehtestatud ülemääraseid varusid.

“Esimese lõigu punktis a ja teise lõigu punktis c osutatud kogused sisaldavad komisjoni määruse (EÜ) nr 832/2005 ^(*) artikliga 1 kehtestatud ülemääraseid koguseid ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 7 kohaldamisel moodustatud sekkumisvarusid.

^(*) ELT L 138, 1.6.2005, lk 3.”

(3) Seepärast tuleks turustusaasta algus- ja lõpuvarude ning ühenduse turul saadaval olevate suhkru koguste hindamisel samuti arvesse võtta sekkumisvarud.

2. Lõiget 5 muudetakse järgmiselt:

(4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 314/2002 vastavalt muuta.

a) esimesse lõiku lisatakse järgmised punktid d ja e:

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

“d) valge suhkruna väljendatud põhitoodete kogused, mille puhul on kõnealuse turustusaasta jooksul välja antud tootmistoetuste sertifikaadid vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 7 lõikele 3;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

e) toiduabi.”;

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 314/2002 artiklit 6 muudetakse järgmiselt.

b) teine lõik jäetakse välja.

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 50, 21.2.2002, lk 40. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 38/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 13).

⁽³⁾ ELT L 138, 1.6.2005, lk 3.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. oktoober 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND
EMP ÜHISKOMITEE

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 76/2005,

10. juuni 2005,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 11. märtsi 2005. aasta otsusega nr 43/2005. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 14. oktoobri 2004. aasta direktiiv 2004/104/EÜ, millega kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 72/245/EMÜ mootorsõidukitele paigaldatud sädesüütemootorite tekitatud raadiohäirete summutamist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ja muudetakse direktiivi 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽²⁾ parandatud ELTs L 56, 2.3.2005, lk 35, tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa I peatükki muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 1 (nõukogu direktiiv 70/156/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0104:** komisjoni direktiiv 2004/104/EÜ, 14. oktoober 2004 (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13), parandatud ELTs L 56, 2.3.2005, lk 35."

2. Punkti 11 (nõukogu direktiiv 72/245/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0104:** komisjoni direktiiv 2004/104/EÜ, 14. oktoober 2004 (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13), parandatud ELTs L 56, 2.3.2005, lk 35."

⁽¹⁾ ELT L 198, 28.7.2005, lk 45.

⁽²⁾ ELT L 337, 13.11.2004, lk 13.

3. Punkti 11 (nõukogu direktiiv 72/245/EMÜ) lisatakse järgmine kohandus:

Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

I lisa punkti 5.2 lisatakse järgmine tekst:

“IS – Island
FL – Liechtenstein
16 – Norra”.

4. Punkti 45ze (komisjoni otsus 2004/90/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

“45zf. **32004 L 0104**: komisjoni direktiiv 2004/104/EÜ, 14. oktoober 2004, millega kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 72/245/EMÜ mootorsõidukitele paigaldatud sädesüütemootorite tekitatud raadiohäirete summutamist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ja muudetakse direktiivi 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13), parandatud ELTs L 56, 2.3.2005, lk 35.”

Artikkel 2

Direktiivi 2004/104/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 77/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 58/2005.⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 14. augusti 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1452/2003, millega säilitatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 6 lõike 3 punktis a sätestatud erand, mida kohaldatakse seemnete ja taimse paljundusmaterjali teatavate liikide suhtes, ning kehtestatakse kõnealuse erandiga seotud protseduurireeglid ja kriteeriumid,⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatüki punkti 54zzp (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2065/2003) järele lisatakse järgmine punkt:

"54zzq. **32003 R 1452:** komisjoni määrus (EÜ) nr 1452/2003, 14. august 2003, millega säilitatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2092/91 artikli 6 lõike 3 punktis a sätestatud erand, mida kohaldatakse seemnete ja taimse paljundusmaterjali teatavate liikide suhtes, ning kehtestatakse kõnealuse erandiga seotud protseduurireeglid ja kriteeriumid (ELT L 206, 15.8.2003, lk 17)."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1452/2003 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Richard WRIGHT

(1) ELT L 239, 15.9.2005, lk 36.

(2) ELT L 206, 15.8.2003, lk 17.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 78/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 62/2005. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 27. septembri 2004. aasta direktiiv 2004/97/EÜ, millega muudetakse komisjoni direktiivi 2004/60/EÜ tähtaegade osas, ⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta direktiiv 2005/2/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, et lisada toimeained *Ampelomyces quisqualis* ja *Gliocladium catenulatum*, ⁽³⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (4) Komisjoni 19. jaanuari 2005. aasta direktiiv 2005/3/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, et lisada toimeained imasosulfuroon, laminariin, metoksüfenosiid ja S-metolakrool, ⁽⁴⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatükki muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 12a (nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ) lisatakse järgmised taanded:

— **32005 L 0002:** komisjoni direktiiv 2005/2/EÜ, 19. jaanuar 2005 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 15),— **32005 L 0003:** komisjoni direktiiv 2005/3/EÜ, 19. jaanuar 2005 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 19)."

2. Punkti 12a (komisjoni direktiiv 2004/60/EÜ) 49. taandesse lisatakse järgmine tekst:

“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32004 L 0097:** komisjoni direktiiv 2004/97/EÜ, 27. september 2004 (ELT L 301, 28.9.2004, lk 53)."*Artikkel 2*

Direktiivide 2004/97/EÜ, 2005/2/EÜ ja 2005/3/EÜ islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk 44.⁽²⁾ ELT L 301, 28.9.2004, lk 53.⁽³⁾ ELT L 20, 22.1.2005, lk 15.⁽⁴⁾ ELT L 20, 22.1.2005, lk 19.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 79/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) ja XX lisa (keskkond)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 11. märtsi 2005. aasta otsusega nr 36/2005. ⁽¹⁾
- (2) Lepingu XX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 11. märtsi 2005. aasta otsusega nr 43/2005. ⁽²⁾
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/42/EÜ, teatavates värvides ja lakkides ja sõidukite taasviimistlustoodete orgaanilistes lahustites kasutamise tulemusena tekkivate lenduvate orgaaniliste ühendite heitkoguste piiramise kohta ja millega muudetakse direktiivi 1999/13/EÜ, ⁽³⁾ tuleks inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XVII peatüki punkti 8 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/63/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

“9. **32004 L 0042:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/42/EÜ, 21. aprill 2004, teatavates värvides ja lakkides ja sõidukite taasviimistlustoodete orgaanilistes lahustites kasutamise tulemusena tekkivate lenduvate orgaaniliste ühendite heitkoguste piiramise kohta, millega muudetakse direktiivi 1999/13/EÜ (ELT L 143, 30.4.2004, lk 87).

Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses:

Artikli 3 lõikesse 4 lisatakse sõna “jõustub” järele tekst “ja Islandi puhul 36 kuu jooksul pärast II lisa nimetatud kuupäeva, et ammendada Islandi varud.”

Artikkel 2

Lepingu XX lisa punkti 21ab (nõukogu direktiiv 1999/13/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32004 L 0042:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/42/EÜ (ELT L 143, 30.4.2004, lk. 87).”.

⁽¹⁾ ELT L 198, 28.7.2005, lk. 30.

⁽²⁾ ELT L 198, 28.7.2005, lk. 45.

⁽³⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 87.

Artikkel 3

Direktiivi 2004/42/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 80/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 24. septembri 2004. aasta otsusega nr 128/2004. ⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 11. detsembri 2003. aasta soovitus 2003/887/EÜ, mis käsitleb eurokoodide rakendamist ja kasutamist ehitiste ja konstruktsiooniliste ehitustoodete suhtes, ⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

II lisa XXI peatüki punkti 3 (C/62/94/lk 1: komisjoni teatis) järele lisatakse järgmine punkt:

"4. **32003 H 0887**: Komisjoni soovitus 2003/887/EÜ, 11. detsember 2003, mis käsitleb eurokoodide rakendamist ja kasutamist ehitiste ja konstruktsiooniliste ehitustoodete suhtes (ELT L 332, 19.12.2003, lk 62)."

*Artikkel 2*Soovituse 2003/887/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

⁽¹⁾ ELT L 64, 10.3.2005, lk 53.

⁽²⁾ ELT L 332, 19.12.2003, lk 62.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole esitatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 82/2005,
10. juuni 2005,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa (Transport)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 68/2005.⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 881/2004, millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur⁽²⁾ (parandatud versioon ELT L 220, 21.6.2004, lk 3), eesmärgiks on parandada raudteesüsteemide koostalitusvõimet ja töötada välja ühine lähenemisviis Euroopa raudteesüsteemi ohutuse suhtes.
- (3) Kõnealuse agentuuri tegevus võib mõjutada Euroopa Majanduspiirkonna raudtee koostalitusvõimet ja ohutuse taset.
- (4) Määrus (EÜ) nr 881/2004 tuleb seega inkorporeerida lepingusse, et võimaldada EFTA riikidel täiel määral osaleda Euroopa Raudteeagentuuri tegevuses,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 881/2004 (parandatud versioon ELT L 220, 21.6.2004, lk 3) islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005, tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk. 57.

⁽²⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

LISA

Lepingu XIII lisa punkti 42e (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/49/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

“42f. **32004 R 0881**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 881/2004, 29. aprill 2004, millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur (ELT L 164, 30.4.2004, lk 1. Parandatud versioon ELT L 220, 21.6.2004, lk 3).

Käesolevas lepingus loetakse määruse sätteid järgmises kohanduses:

a) kui edaspidi ei ole sätestatud teisiti ja sõltumata lepingu protokollist nr 1, loetakse, et kõnealuses määruses sisalduv mõiste “liikmesriigid” ja teised mõisted, mis puudutavad liikmesriikide avalik-õiguslikke üksusi, hõlmavad lisaks oma tähendusele kõnealuses määruses ka EFTA riike ja nende riikide avalik-õiguslikke üksusi. Kohaldatakse protokoll nr 1 punkti 11;

b) EFTA riikide osas aitab agentuur vajaduse korral olenevalt asjaoludest EFTA järelevalveametit või alalist komiteed nende ülesannete täitmisel;

c) EFTA riigid peavad olema agentuuri töörühmades asjakohaselt esindatud;

d) artiklisse 23 lisatakse järgmine lõik:

“EFTA riigid kohaldavad agentuuri ja selle töötajate suhtes Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteedide protokoll ja selle alusel vastuvõetud kehtivaid eeskirju.”;

e) artiklisse 24 lisatakse järgmine lõige:

“5. Erandina Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktist a võib agentuuri tegevdirektor võtta EFTA riikide täieõiguslikke kodanikke tööle lepingu alusel.”;

f) artikli 25 lõike 2 punkti b sõnad “Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile” loetakse “Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile ja EFTA järelevalveametile”;

g) artiklisse 26 lisatakse järgmine lõige:

“5. EFTA riigid osalevad täies mahus haldusnõukogus, kus neil on ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, välja arvatud hääleõigus.”;

h) artiklisse 33 lisatakse järgmine lõige:

“4. Kui mõnda EFTA riiki on kontrollitud, peab agentuur saatma aruande ka EFTA järelevalveametile.”;

i) artikli 37 lõikesse 1 lisatakse järgmine tekst:

“Käesoleva määruse kohaldamisel kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) (*) ka kõikide EFTA riike käsitlevate agentuuri dokumentide kohta.

(*) EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43.”

j) artiklisse 38 lisatakse järgmine lõige:

“10. EFTA riigid osalevad lõike 2 esimeses taandes nimetatud ühenduse osamaksu tasumises. Selleks kohaldatakse lepingu artikli 82 lõike 1 punkti a ja protokoll nr 32 *mutatis mutandis*.”

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 83/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XIII lisa (Transport)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 68/2005.⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 9. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/111/EÜ, millega viiendat korda kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 94/55/EÜ ohtlike kaupade autoveedu käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta,⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Komisjoni 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/112/EÜ, millega kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 95/50/EÜ ohtlike kaupade maanteeveo kontrollimise ühtse korra kohta,⁽³⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

1. Punkti 17e (nõukogu direktiiv 94/55/EÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0111:** komisjoni direktiiv 2004/111/EÜ, 9. detsember 2004 (ELT L 365, 10.12.2004, lk 25)."

2. Punkti 17d (nõukogu direktiiv 95/50/EÜ) lisatakse järgmine taane:

— **32004 L 0112:** komisjoni direktiiv 2004/112/EÜ, 13. detsember 2004 (ELT L 367, 14.12.2004, lk 23)."

Artikkel 2

Direktiivide 2004/111/EÜ ja 2004/112/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk 57.

⁽²⁾ ELT L 365, 10.12.2004, lk 25.

⁽³⁾ ELT L 367, 14.12.2004, lk 23.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 84/2005,
10. juuni 2005,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 69/2005.⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 6. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 13/2005 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1177/2003 (sissetulekut ja elamistingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses "sotsiaalelus osalemist" käsitleva teiseste sihtmuutujate loeteluga⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 18o (komisjoni määrus (EÜ) nr 28/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

"18p. **32005 R 0013**: komisjoni määrus (EÜ) nr 13/2005, 6. jaanuar 2005, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1177/2003 (sissetulekut ja elamistingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses "sotsiaalelus osalemist" käsitleva teiseste sihtmuutujate loeteluga (ELT L 5, 7.1.2005, lk 5).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 13/2005 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk 59.

⁽²⁾ ELT L 5, 7.1.2005, lk 5.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 85/2005,
10. juuni 2005,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 69/2005.⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 26. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 116/2005, mittemaksukohustuslastele ja maksukohustuslastele nende käibemaksust vabastatud tegevuse puhul käibemaksu tagasimaksmiste käsitluse kohta nõukogu direktiivi (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 (rahvamajanduse kogutoodangu turuhindadesse arutamise ühtlustamise kohta) kohaldamisel⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 19q (nõukogu määrus (EÜ) nr 1222/2004) järele lisatakse järgmine punkt:

"19r. **32005 R 0116:** Komisjoni määrus (EÜ, Euratom) nr 116/2005, 26. jaanuar 2005, mittemaksukohustuslastele ja maksukohustuslastele nende käibemaksust vabastatud tegevuse puhul käibemaksu tagasimaksmiste käsitluse kohta nõukogu direktiivi (EÜ, Euratom) nr 1287/2003 (rahvamajanduse kogutoodangu turuhindadesse arutamise ühtlustamise kohta) kohaldamisel (ELT L 24, 27.1.2005, lk 6).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes."

Artikkel 2

Määruse (EÜ, Euratom) nr 116/2005 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk 59.

⁽²⁾ ELT L 24, 27.1.2005, lk 6.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 86/2005,
10. juuni 2005,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa (statistika)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 69/2005.⁽¹⁾
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 184/2005 ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse.
- (3) Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 19r (komisjoni määrus (EÜ, Euratom) nr 116/2005) järele lisatakse järgmine punkt:

"19s. **32005 R 0184**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 184/2005, 12. jaanuar 2005, ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta (ELT L 35, 8.2.2005, lk 23).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

käesolevat määrust ei kohaldata Liechtensteini suhtes."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 184/2005 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 11. juunil 2005. aastal, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk 59.

⁽²⁾ ELT L 35, 8.2.2005, lk 23.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 87/2005,
10. juuni 2005,
millega muudetakse EMP lepingu XXII lisa (äriühinguõigus)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 29. aprilli 2005. aasta otsusega nr 71/2005.⁽¹⁾
- (2) Komisjoni 4. veebruari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 211/2005, millega muudetakse rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite IFRS 1 ja IFRS 2 ning rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite IAS 12, IAS 16, IAS 19, IAS 32, IAS 33, IAS 38 ja IAS 39 osas määrust (EÜ) nr 1725/2003, millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002,⁽²⁾ tuleb inkorporeerida lepingusse,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXII lisa punkti 10ba (komisjoni määrus (EÜ) nr 1725/2003) järele lisatakse järgmine punkt:

— **32005 R 0211:** komisjoni määrus (EÜ) nr 211/2005, 4. veebruar 2005 (ELT L 41, 11.2.2005, lk 1)."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 211/2005 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 20 päeva möödumisel selle vastuvõtmisest, tingimusel et kõik lepingu artikli 103 lõikele 1 vastavad teated on edastatud EMP ühiskomiteele. (*)

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

⁽¹⁾ ELT L 239, 15.9.2005, lk. 62.

⁽²⁾ ELT L 41, 11.2.2005, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 88/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Leping protokoll nr 31 on muudetud EMP ühiskomitee 16. detsembri 2004. aasta otsusega nr 183/2004. ⁽¹⁾
- (2) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2004. aasta otsust nr 2241/2004/EÜ kvalifikatsioonide ja pädevuste läbipaistvuse ühtse ühenduse raamistiku kohta (Europass). ⁽²⁾
- (3) Seetõttu tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2005,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Leping protokoll nr 31 artikli 4 lõikesse 2k lisatakse järgmine taane:

— **32004 D 2241**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 2241/2004/EÜ, 15. detsember 2004, kvalifikatsioonide ja pädevuste läbipaistvuse ühtse ühenduse raamistiku kohta (Europass) (ELT L 390, 31.12.2004, lk 6)."

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast EMP ühiskomitee viimast teavitamist vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1. (*)

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005.

*Artikkel 3*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Richard WRIGHT

(1) ELT L 133, 26.5.2005, lk 48.

(2) ELT L 390, 31.12.2004, lk 6.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr 89/2005,**10. juuni 2005,****millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi "leping", eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 27. septembri 2002. aasta otsusega nr 135/2002. ⁽¹⁾
- (2) On asjakohane laiendada lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks nõukogu 20. detsembri 2004. aasta otsust nr 2005/12/EÜ, millega muudetakse otsust 1999/847/EÜ ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi laiendamise osas. ⁽²⁾
- (3) Seetõttu tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata 1. jaanuarist 2005,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 31 artikli 10 lõike 8 punkti b kolmandale taandele (nõukogu otsus 1999/847/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

“, mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

- **32005 D 0012:** nõukogu 20. detsembri 2004. aasta otsus 2005/12/EÜ, millega muudetakse otsust 1999/847/EÜ ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi laiendamise suhtes (ELT L 6, 8.1.2005, lk 7).”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast EMP Ühiskomitee viimast teavitamist vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1. ^(*)

Käesolevat otsust kohaldatakse 1. jaanuarist 2005.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 10. juuni 2005

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Richard WRIGHT

⁽¹⁾ ELT L 336, 12.12.2002, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 6, 8.1.2005, lk 7.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

TEADE LUGEJATELE

EMP ühiskomitee otsus nr 81/2005 tühistati enne vastuvõtmist ning on seega õigustühine.